

Railway office
Tokio June 1843.

Dear Sir,

I beg to announce to you my having this day forwarded to the Imperial Government my resignation for the official position held by me as Chief Commissioner of the Imperial Government Railways which no doubt will be accepted when further notice of the change will be sent to you, meanwhile you will please consider that office no longer as mine and for the present vacant.

Although with great reluctance I have deemed it necessary to resign in the hope, that this Department may be placed in charge of some able officer, who knowing the onerous and important position he holds may be able to show and carry out the change so necessary at present in bringing the

body of the executive staff in closer and direct contact with such high officers of the government entrusted with full powers to exercise their discretion and decide without so much loss of time, the many and varied requirements of this most important national undertaking.

During my tenure of office, it has been a source of great pleasure to observe with what confidence and good will the managers and yourself as Director have invariably assisted the government, a similar spirit having been invariably displayed by the gentlemen of the foreign staff. Their unanimous support has bestowed on me merits which otherwise I could not have had the fortune to deserve, begging you to accept my sincere thanks and to convey the same to the gentlemen of the Foreign staff.

I remain

Dear Sir

Yours faithfully

(Signed) Enayé Masani

To
W. W. Congell Esq.
Director of Railways &c.

copy

Government Railways & Telegraphs.
Director's Office
Yokohama July 3rd 1873.

Dear Sir,

I have received your communication of 29th ultimo, informing me that you had forwarded to the Imperial Government your resignation as Chief Commissioner and which you had no doubt would be accepted.

Mr. Robertson as one of the Managers and the gentlemen of the Foreign Staff have individually expressed to me how cordially they share in my feelings of regret at this announcement.

The admirable manner in which you have hitherto discharged the duties of your office, the spirit you have infused into the different branches of this important Department, the discipline and regularity you have established among the Japanese officers and employes under your charge, and the good feeling you have at all times displayed in your intercourse with

the Foreign Staff have not been un-
appreciated; and I beg to assure you
that in my opinion, the very satisfactory
working of the open line is entirely due
to yourself, and to the qualities you have
displayed in guiding and instructing those
under you.

This, I may be allowed to add, is a
matter of no ordinary importance looking
at the Railway as a means of training
the habits of those employed on it as
well as those who use it, and so suc-
cessful has been the result, that the
Tokio and Yokohama Railway will
bear a favourable comparison with
any similar line in any part of the
World.

I am

Dear Sir,

Yours faithfully

(signed) W. W. Cargill.

Director.

Enoye Masaru 敬啓

copy Oriental Bank Corporation.
Yokohama 2nd July 1873.

My dear Mr. Croyle.

I have received your note of yesterday with copy of your official to Mr. Congill - as you remark. I had previously read the original, but nevertheless I beg to thank you for the compliment of sending me a copy.

Your resignation is a subject of much regret and anxiety both for Mr. Congill and myself, and I am quite sure our Co-Manager Mr. Stuart will share our feelings when ^{he} hears of it. Although I cannot bring myself to believe that your connection with the Railway is to cease for ever, it would be an omission on my part were I not now frankly to tell you that not only I but others also who have observed on you a peculiar aptness for the important post you have filled, and I do not think any man could have done it better.

Your zeal for your country ~~have had~~
has been preeminent, your tact with
foreigners complete, while as a govern-
ment officer you have worked hard
and worked like an intelligent man,
weighing carefully the native and
the foreign views of all questions.

It would be idle to ignore others &
give to you alone the whole credit for
the high state of efficiency in which
the line has worked since it was
opened; but this much is on the face
of it, it has been brought about
while you were in office and your own
strict attention to duty has inspired
your subordinates and made the whole
machine run smooth.

I am very unwilling to criticise
the action of your government, but
I cannot help saying that the change
of officials after they have become ac-
quainted with a department is most
perplexing and in my opinion a
great loss to the country.

I have observed in your countrymen
what without doubt is extraordinary

ability and keen observations
but chiefly however as regards
theories. In the practical test
they fall short and in their haste
and ambition they commit the
most serious blunders.

It is this that makes me dread
any change in the Railway and if
I were your Master I would not
accept your resignation, but would
let you have your swing in a work
of which I know you are fond and
well qualified to perform.

Yours faithfully
(Signed) John Robertson.

688
昨日御認之御書並カージル君宛之公用書寫拜
承仕候如來旨右本書既致拜見候得共態々寫御
送被下候段難有奉存候

貴君御辭職之儀者カージル君並拙者ニ於テモ
大ニ遺憾ニ奉存候同朋スキアルト君モ此儀承
候ハ我々同様遺憾ニ存候事心然御座候向後
貴君鉄道御關係不相成事トハ不被存候得共是
迄御勤被成候重任ニ別段御適被成候ハ拙者ノ
ミナラス餘人モ能々見受申居何人が貴君ニ代
ラル、トモ別ニ此上ノ好處置不可有御座ト存

候

貴君國ノ為ニ碎心被致段格別ニシテ外國人ニ
 被接方行届キ能其職ニ勤勞シ心ヲ用ヒテ萬事
 内外之稅ヲ商量シ實ニ智者ト称スヘク存候
 抑餘人ヲ捨置貴君而已ニ御依頼申鉄道開業以
 来日々盛ニナリ來候様申^指申^度愚^無益^ニ可^屬乎ナレ共
 其成功既ニ近ニ在リ皆貴君御勤役中ニ出来候支
 ニテ且屬官ニ至ルマテ自然勉勵致萬端無差支
 汽車日々運轉致候モ偏ニ貴君ノ御盡力ニ頼ル
 義ニ御座候

貴國政府之御處置ヲ批評致候者拙者之不好處
 ニ候得共敢黙止難致存候總テ官員ノ其局ト馴
 染候處ヲ忽チ變革有之候者甚混雜ヲ生シ愚按
 ニハ國ノ為ニ大ナル損ト被存候
 貴國人之中必ス非凡之才識アル者可有之ナレ
 共乍然議論上ニ馳セ実著之處少ク倉卒ニ事ヲ
 ヌナシ功名ヲ求ムルカ為ニ多クハ事ヲ誤ル様
 被存候
 鉄道ノ事ノ改革ニ就キ拙者憂患^致候者古之仔細
 ニ御座候拙者若シ上官ニ有之候ハハ決而貴君

いんていふ

辭職^シ願者^ノ聞^ク濟申^ス間敷^ニ貴君^ノ好^クテ盡^ス力^ヲ被^シ致^ス且
所^レ長^ク事^ヲ淡^ク十分^ニ力^ヲ振^ハシム^ヘクト存^ス侯^ニ頓^シ首^ニ

千八百七十三年七月二日 於横濱^ニジヨ^クン^ノロ^ベル^ツナ^シ

井上君
尊下